

Ergänzung zur Betriebsanleitung (DE)

Montage Anschlusskabel an den Sensor MSBS

Gerätetyp

MSB-1, MSB-1.2, MSB-1 Ex, MSB-1.2 Ex

Dieses Dokument ist nur gültig in Verbindung mit der jeweils aktuellen Betriebsanleitung MSB-1x (Ex). Die Sicherheitshinweise und Hinweise zur Montage / Demontage sind zu beachten!

Das Gerät darf nur von geeigneten und unterwiesenen Personen montiert, elektrisch verbunden und in Betrieb genommen werden.

Mitgeltende Dokumente

Betriebsanleitung

BAN 809196 (DE)

Abweichende Informationen

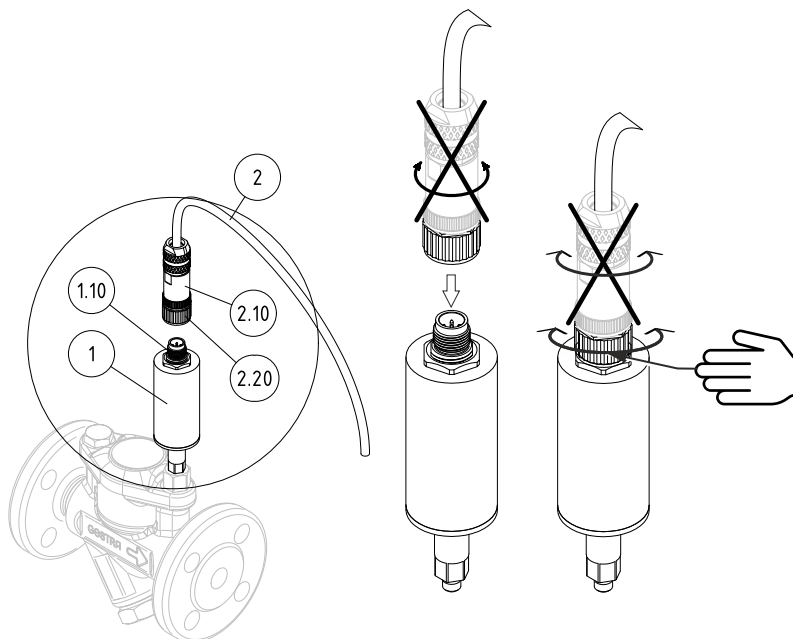
Gerät montieren

Vorverstärker MSBA ... montieren

Achtung!

Schäden an den Kabeln oder fehlerhafte Messwerte bei falschem Einbau.

- Stellen Sie sicher, dass bei der Montage des Anschlusskabels (2) die Steckerbuchse (2.10) nicht gedreht wird. Die Befestigung darf nur mittels Gewinding (2.20) erfolgen.
- Stecken Sie die Steckerbuchse (2.10) des Anschlusskabels (2) **belastungsfrei** an den Steckereinsatz (1.10) des Sensors (1).
- Verschrauben Sie die Steckerbuchse (2.10) des Anschlusskabels (2) am Gewinding (2.20) (siehe Abbildung) handfest (ca. 0,6 Nm).



1	Sensor MSBS-1 (Ex)
1.10	Steckereinsatz
2	Anschlusskabel
2.10	Steckerbuchse
2.20	Gewinding

GESTRA AG

Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany
 Telefon +49 421 3503-0, Telefax +49 421 3503-393
 E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com

Supplement to Installation Instructions (EN)

Installing connecting cable to sensor MSBS

Type

MSB-1, MSB-1.2, MSB-1 Ex, MSB-1.2 Ex

This document is only valid in connection with the current installation instructions MSB-1x (Ex) The safety instructions and instructions for mounting /removing must be observed!

The unit may only be installed, electrically connected and brought into service by suitable, trained staff.

Applicable documents

Installation Instructions

BAN 850910 (EN)

Different information

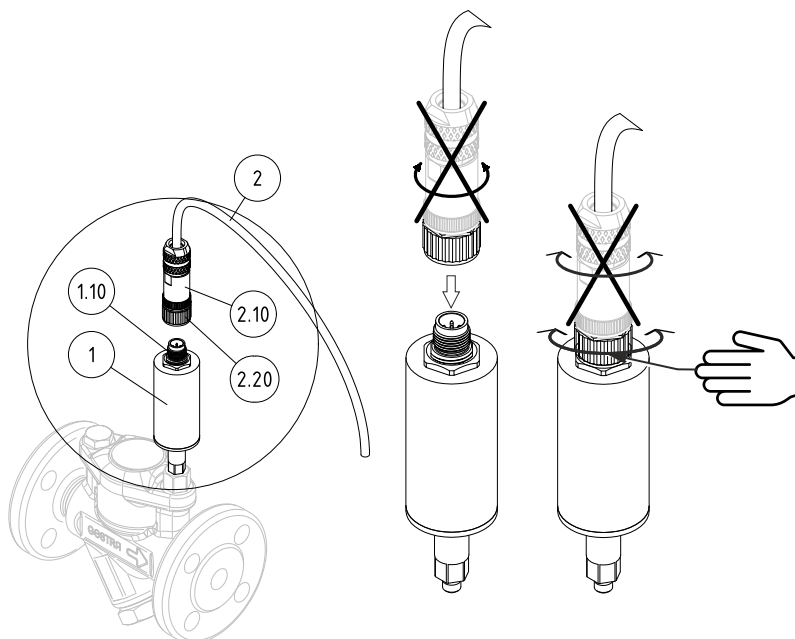
Mounting the equipment

Installing the MSBA ... pre-amplifier

Attention!

Incorrect installation can cause damage to cables or incorrect readings.

- Make sure that the connector socket (2.10) is not rotated when installing the connecting cable (2). Fastening may only be carried out by means of the threaded ring (2.20).
- Plug the connector socket (2.10) of the connecting cable (2) into the plug insert (1.10) of the sensor (1), making sure it is **not under strain**.
- Fasten the threaded ring (2.20) the connector socket (2.10) of the connecting cable (2) hand tight (approx. 0.6 Nm) (see illustration).



1	MSBS-1 (Ex) sensor
1.10	Plug insert
2	Connecting cable
2.10	Connector socket
2.20	Threaded ring

GESTRA AG

Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany
 Telefon +49 421 3503-0, Telefax +49 421 3503-393
 E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com

Suplemento del manual de instrucciones (ES)

Montaje del cable de conexión al sensor MSBS

Tipo de equipo

MSB-1, MSB-1.2, MSB-1 Ex, MSB-1.2 Ex

Este documento sólo es válido en combinación con el manual de instrucciones aplicable para MSB-1x (Ex). ¡Observe y siga los avisos de seguridad y las instrucciones de montaje/desmontaje!. El aparato sólo debe ser instalado, conectado eléctricamente y puesto en servicio por personal adecuado y formado.

Documentos aplicables

Manual de instrucciones

BAN 851005 (ES)

Información diferente

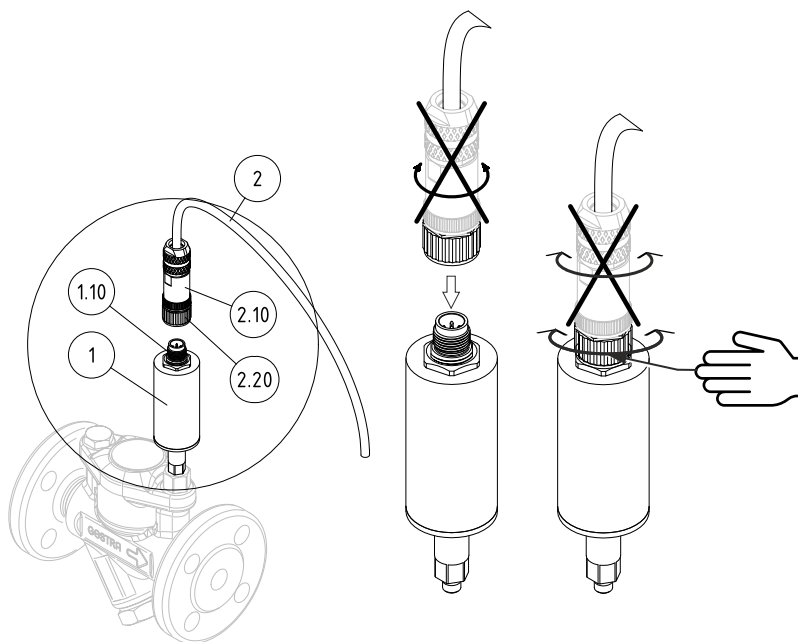
Montar el equipo

Montar el preamplificador MSBA ...

¡Atención!

Pueden producirse daños en los cables o lecturas erróneas si se instalan de forma incorrecta.

- Asegúrese de que el conector hembra (2.10) no esté girada al instalar el cable de conexión (2). El apriete sólo puede realizarse mediante el anillo roscado (2.20).
- Conecte el conector hembra (2.10) del cable de conexión (2) **sin tensión** al conector macho (1.10) del sensor (1).
- Apriete a mano (aprox. 0,6 Nm) el anillo roscado (2.20) del conector hembra (2.10) del cable de conexión (2) (véase la ilustración).



1	Sensor MSBS-1 (Ex)
1.10	Conector macho
2	Cable de conexión
2.10	Conector hembra
2.20	Anillo roscado

GESTRA AG

Münchener Straße 77, 28215 Bremen, Germany
 Telefon +49 421 3503-0, Telefax +49 421 3503-393
 E-mail info@de.gestra.com, Web www.gestra.com